

INTESA TECNICA

TRA

**IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA COOPERAZIONE
INTERNAZIONALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA**

E

**IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E COOPERAZIONE DELLA
REPUBBLICA DEL MOZAMBICO**

**Per l'esecuzione dell'iniziativa denominata
"Fondo Comune Donatori a Sostegno della Riforma del SISTAFE"**

Il Governo della Repubblica Italiana per mezzo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale – DGCS (Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo), e il Governo della Repubblica del Mozambico per mezzo del Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione congiuntamente denominati "le Parti",

- VISTO** che la presente costituisce un'Intesa tecnica di intervento ai sensi dell'art. 6 dell'Accordo di Cooperazione allo Sviluppo firmato tra le Parti il 2 settembre 2010;
- CONSIDERATO** che le Parti hanno congiuntamente concordato di avviare un'azione di sostegno allo sviluppo del SISTAFE;
- RITENUTO** opportuno sostenere l'attuazione delle riforme statali del Mozambico attraverso un contributo finanziario allocato al Fondo Comune d'ora in avanti denominato Fondo Comune Donatori a Sostegno della Riforma del SISTAFE;
- PREVISTO CHE** l'Agenzia per la Cooperazione allo Sviluppo (qui di seguito denominata AICS) è stata istituita con legge italiana n. 125 del 11 agosto 2014 per realizzare l'erogazione e l'esecuzione dei progetti e delle iniziative per conto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;



TENUTO CONTO il Protocollo di Finanziamento Congiunto, che delinea i principi e le norme di gestione e dialogo del Fondo Comune Donatori per la realizzazione dell'iniziativa e che comprendono, tra l'altro, le modalità di acquisto di beni e servizi, di revisione contabile, di predisposizione dei rapporti informativi e finanziari, di monitoraggio e valutazione così come della gestione finanziaria;

CONCORDANO QUANTO SEGUE

Articolo 1

DEFINIZIONI

Nella presente Intesa Tecnica sono utilizzati i seguenti termini con il seguente significato:

<i>Programma</i>	la realizzazione ed esecuzione della riforma del SISTAFE
<i>Progetto</i>	il contributo dell'Italia al "Fondo Comune Donatori a sostegno del SISTAFE"
<i>MAECI-DGCS</i>	il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana - Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo
<i>AICS</i>	Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
<i>MINEC</i>	il Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione della Repubblica del Mozambico
<i>CEDSIF</i>	Centro de Desenvolvimento de Sistemas de Informação de Finanças
<i>MEF</i>	Ministero dell'Economia e Finanze del Mozambico
<i>SISTAFE</i>	Sistema dell'Amministrazione Finanziaria dello Stato
<i>PFC</i>	il Protocollo di Finanziamento Congiunto tra il Governo della Repubblica del Mozambico ed i Partner Internazionali relativamente al finanziamento del Fondo Comune per l'esecuzione del Programma SISTAFE 2015-2019



Articolo 2

BASI DELL'INTESA TECNICA

1. Le prerogative e le competenze di ciascuna delle Parti nella presente Intesa Tecnica devono essere interpretate nello spirito e nella lettera dell'Accordo di Cooperazione allo Sviluppo firmato tra le Parti in data 2 settembre 2010.
2. Questa Intesa Tecnica adotta come parte integrante del proprio testo gli articoli e le clausole del PFC, citato nel preambolo della presente Intesa Tecnica di cui costituisce l'allegato 1.

Articolo 3

OGGETTO E FINALITÀ

Il Progetto si propone di contribuire alla realizzazione della riforma del SISTAFE con un finanziamento al Fondo Comune, destinato a rispondere alle necessità di modernizzare e rendere più efficiente il sistema di gestione delle finanze pubbliche del Mozambico.

Articolo 4

FINANZIAMENTO ITALIANO

Il MAECI-DGCS, attraverso fondi dell'AICS e sulla base della presente Intesa Tecnica, approverà ed erogherà a favore della Parte mozambicana un finanziamento di € 900.000 come contributo per la realizzazione del Programma.

1. Il finanziamento verrà depositato in conformità alle procedure descritte nel PFC.
2. L'importo del finanziamento sarà versato dall'AICS con le seguenti modalità:



- a) una prima quota, pari a € 300.000, verrà erogata dall'AICS alla sottoscrizione della presente Intesa Tecnica.
 - b) la seconda e terza quota annuale, ciascuna pari a € 300.000, saranno erogate in conformità a quanto stabilito nei paragrafi 4 e 5 del PFC.
3. Dalla presente Intesa non potranno derivare, a carico del bilancio dello Stato italiano, oneri aggiuntivi rispetto a quelli indicati nel precedente paragrafo 2).

Articolo 5

MODALITÀ D'UTILIZZO DEL FINANZIAMENTO ITALIANO

Il contributo italiano verrà utilizzato secondo le procedure identificate nel PFC.

Articolo 6

CLAUSOLA DI GARANZIA

Il Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione della Repubblica del Mozambico garantisce che il MAECI-DGCS e l'AICS saranno tenuti estranei da qualsiasi eventuale controversia, derivante dall'esecuzione di uno o più contratti, che dovesse insorgere nel corso del programma.

Articolo 7

TERMINE DELL'EFFICACIA DELL'INTESA TECNICA

Ciascuna delle Parti potrà, in qualsiasi momento, porre termine all'efficacia della presente Intesa Tecnica. Ciò avrà effetto trascorsi tre mesi dalla notifica all'altra Parte. L'intenzione di porre termine all'efficacia dell'Intesa verrà comunicata all'altra Parte per mezzo di Nota Verbale, ove verranno illustrati i motivi che conducono a ritenere impossibile la realizzazione del Programma.



Articolo 8

MODIFICHE DELL'INTESA TECNICA

Le Parti, di comune accordo, potranno apportare in ogni momento modifiche alla presente Intesa Tecnica attraverso scambio di Note.

Articolo 9

CONTROVERSIE

Eventuali controversie sull'interpretazione o l'esecuzione della presente Intesa Tecnica saranno sottoposte alla valutazione delle Parti per una soluzione per via diplomatica.

Articolo 10

NOTIFICHE

Ai fini della presente Intesa Tecnica, si specificano i seguenti indirizzi:

(a) per MAECI-DGCS:

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale
della Repubblica Italiana - Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo
Piazzale della Farnesina, 1
Roma, Italia
dgcs4@esteri.it

(b) per AICS:

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
Via Salvatore Contarini, 25
Roma, Italia
segreteria.aics@esteri.it

(c) per MINEC:

Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione della Repubblica del Mozambico
Avenida 10 de Novembro,
Maputo, Moçambique
minec@minec.gov.mz

(d) per CEDSIF:

Centro de Desenvolvimento de Sistemas de Informação de Finanças
Av. Guerra Popular, 20
Maputo, Moçambique
direcção.geral@cedsif.gov.mz



Articolo 11

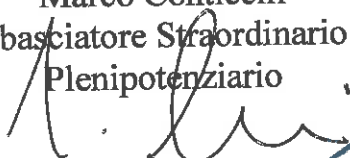
ACQUISTO DI EFFICACIA E DURATA

1. La presente Intesa Tecnica acquisterà efficacia a partire dalla data della sua sottoscrizione da entrambe le Parti.
2. La presente Intesa Tecnica avrà efficacia per un periodo di 48 mesi a partire dalla sua acquisizione di efficacia. Qualora, alla scadenza del suddetto termine, le attività del programma non fossero state completate, le Parti potranno concordare un'estensione del periodo di efficacia del presente Intesa Tecnica nei limiti dell'importo previsto al precedente art. 4).

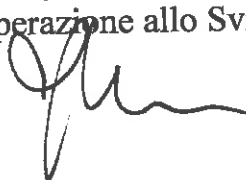
Fatta a Maputo il 26/05/2017... in due originali, uno in lingua italiana e l'altro in lingua portoghese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Per il Ministero degli Affari Esteri e della
Cooperazione Internazionale della
Repubblica Italiana

Marco Conticelli
Ambasciatore Straordinario e
Plenipotenziario



Visto
dalla Agenzia Italiana per la
Cooperazione allo Sviluppo



Per il Ministero degli Affari Esteri e
Cooperazione della Repubblica del
Mozambico

Oldemiro Júlio Marques Baloi
Ministro degli Affari Esteri e
Cooperazione

